

---

COPENHAGUE – Discusión del GAC sobre el Comité permanente de clientes de la IANA

Martes, 14 de marzo de 2017 – 18:00 a 18:30 CET

ICANN58 | Copenhague, Dinamarca

THOMAS SCHNEIDER: La siguiente sesión, que es la numero 30. Vamos a tener un informe del comité permanente de clientes de la IANA. Les pido por favor que se acerquen a la mesa principal, que es tan larga. Vemos que ya van tomando asiento.

Le voy a dar la palabra a Elise porque ella es nuestra coordinadora de enlace. Si no me equivoco, es el cargo con el CSC, así que le pido que presente a quienes la acompañan, en caso de que no los conozcamos.

ELISE LINDEBERG: Hola. Gracias. Esta es la última sesión, creo. Ha sido una jornada extensa, así que vamos a tratar de ser breves y vamos a responder preguntas en caso de que las haya.

Les vamos a compartir un informe actualizado y una perspectiva del comité permanente de clientes. Seguramente ustedes recordarán que tuvimos una discusión con respecto a ser parte de este comité, el CSC, tener un coordinador de enlace para este comité permanente de clientes, en primer lugar. Luego decidimos que queríamos seguir de cerca el proceso de la

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

transición y lo que ocurría después de la misma. Ya se produjo la transición, y este es uno de los temas que nosotros consideramos para esta sesión.

Podemos decir que todo está funcionando bien. Vamos a ir viendo la presentación, pero les puedo decir, para empezar, que estamos muy contentos con el funcionamiento de la IANA posterior a la transición, la PTI.

Pasamos a la siguiente diapositiva. La misión del CSC es asegurar que la PTI se desempeñe correctamente para sus clientes directos. Ah, tal vez debería haber dejado a mis colegas que se presentaran.

**BYRON HOLLAND:** Soy Byron Holland. Soy presidente de CIRA, el operador del registro de punto CA y también soy uno de los presidentes del comité del CSC, uno de los cuatro miembros.

**JAY DALEY:** Soy representante de Nueva Zelanda. Soy Jay Daley. Y me ocupo allí del operador del registro punto NZ.

**ELISE LINDEBERG:** Podemos poner la siguiente diapositiva. Muy bien. Voy a seguir hablando hasta que llegemos a la siguiente diapositiva.

---

El cliente directo de la PTI es el que va a monitorear de forma mensual esto. Tenemos reuniones, donde discutimos el desempeño de la PTI y su opinión al respecto. El informe es enviado por la PTI para demostrar su funcionamiento. Es bastante técnico. Yo se lo reenvié al GAC. Como coordinadora de enlace con este comité permanente de clientes, mi función ha sido explicar que tenemos que encontrar una manera de informar a la comunidad de cuál es el desempeño de la PTI, en una terminología que todos podamos entender y con la cual podamos identificarnos. Eso es lo que hemos discutido aquí en el GAC. Creo que pronto se emitirá un informe que no va a ser tan técnico, sino que va a tener una reseña más general del funcionamiento de la PTI.

Hay dos miembros de los gTLD y hay dos miembros de los ccTLD, que son designados por las ccNSO, mientras que los miembros de gTLD son designados por el RCIG. Hay un miembro que no pertenece a los ccTLD o a los gTLD y un coordinador de enlace designado por la PTI, y hay cinco coordinadores de enlace, entre los cuales el del GAC es uno de ellos. Entonces, ¿qué se está haciendo desde el punto de vista del monitoreo del desempeño de la PTI? Hay un cambio que se está produciendo a la zona raíz. Tal vez mi colega pueda explicar.

---

JAY DALEY: La IANA posterior a la transición, la PTI, ha solicitado cambios regularmente a la zona raíz. Se establecen metas particulares para ver con qué rapidez se hace ese proceso, y luego, esas metas se miden.

BYRON HOLLAND: Fue Jay Daley, y no Byron Holland, quien hizo ese comentario, para que conste en actas.

ELISE LINDEBERG: Cuando se conformó este comité se debió a que hasta este momento no había habido problemas con el desempeño de la IANA. Después de la transición, todos querían asegurarse de que hay monitoreara que ese funcionamiento siguiera sin ningún problema, incluso después de la transición. Los informes que hemos visto y los temas que hemos discutido muestran, en términos generales, que la PTI cumple con respecto al 99% de las funciones que debería desarrollar. O sea que tiene un muy buen desempeño. Este es el informe que explica esto.

Entonces esto es reconfortante. Ver que los clientes directos, que tanto nos preocupan, incluso aunque nosotros no trabajemos a diario con ellos, están conformes con el desempeño y el servicio que brinda la PTI. Así sabemos cómo nuestros CC y nuestros gTLD perciben ese funcionamiento. Hay

---

una reunión que se realiza todos los meses, donde la PTI entrega un informe sobre su desempeño con todos estos indicadores. Hay 63 indicadores y métricas. El informe se basa en ellas. Ustedes pueden luego ver el informe y verán que los números son muy buenos.

Si hay alguna pregunta, nos la pueden formular. En nuestra reunión mensual, el representante de la PTI recibirá esta pregunta. Podemos preguntarle por qué los números son como son, si se puede hacer algo para mejorarlos, si no se puede, por qué.

Nosotros también entregamos un informe sobre los informes presentados por la PTI. Las reuniones también son a puertas abiertas. Todo está a disposición. Yo he publicado todo en la lista de correo electrónico del GAC para que puedan ver tanto nuestros propios informes como los informes que produce la PTI. Recibí algunas preguntas sobre los tiempos de delegación y de redelegación para los IDN ccTLD.

Wanawit, usted hizo la pregunta. Tailandia hizo la pregunta. Si estábamos conformes con los tiempos de esa delegación y cuánto tiempo insumía, y recibió una respuesta de la PTI en este momento. ¿Está conforme con esa respuesta que recibió?

---

TAILANDIA: Sí. Recibí la respuesta y está bien.

ELISE LINDEBERG: Porque, por supuesto, el GAC está discutiendo esto, los IDN y cómo se están desempeñando en este sentido. Bueno, no sé si hay alguna pregunta o comentario, cualquier cosa que quieran presentar o algo que le quieran preguntar a Byron, que está a cargo de este grupo.

Pasemos a la siguiente diapositiva, por favor. Hemos revisado ya cuatro informes de la PTI hasta el momento. El primer capítulo del CSE comenzará en octubre de 2017. Allí también veremos los indicadores de desempeño, los SLA, para la PTI. Veremos si hay alguna modificación que deba introducirse a estos SLA. Entonces, si las demandas que estamos estableciendo son demasiado altas o son correctas, analizaremos estos SLA. Probablemente esto lleve tiempo y tendremos que ver si necesitamos alguna modificación a los estatutos, en relación con esto.

Pero en términos generales, creemos que todo está funcionando bien. Los clientes directos son los que tienen la última palabra, y ellos están conformes. ¿Alguna pregunta? Pakistán.

---

PAKISTÁN: Muchas gracias por este informe. Mencionó que una de las funciones es la de monitoreo. ¿Puede explayarse un poquito? ¿En qué sentido está monitoreando: por internet, online, o cómo se hace este monitoreo de los TLD? ¿Cuál es el objetivo principal de esta actividad de monitoreo?

ELISE LINDEBERG: Como dije, estamos recibiendo informes que muestran el desempeño en cuanto a responder a ciertas demandas que están en los acuerdos de expectativas de nivel de servicio, los SLE que se han establecido. Creo que es la junta directiva de la ICANN los que los ha creado porque como parte de la transición la junta directiva dijo que tenían que cumplir con determinados méritos, la PTI. Entonces recibimos estos informes por correo electrónico, y luego tenemos una reunión para discutir los resultados. Y luego hacemos nuestro propio informe y discutimos cómo debemos plasmarlo esto por escrito, si estamos conformes o no, y qué es lo que debe cambiar, en caso de que sea necesaria una modificación. Así es como trabajamos.

Si quieren más detalles sobre cómo monitoreamos los detalles, tal vez mi colega pueda hablar.

---

JAY DALEY:

El comité permanente de clientes no opera ninguna infraestructura. No hace nada desde el punto de vista técnico. La recolección de datos la hace la PTI y no esta auditada. En ese sentido hay una confianza de por medio. Entonces observamos los resultados que ellos nos proporcionan y formulamos preguntas. A partir de esas preguntas, podemos emitir una recomendación de hacer un cambio de una meta, si pensamos que la meta está incorrectamente establecida porque estamos en una etapa prematura o si tiene que haber un procedimiento de reparación o correctivo, en caso de que consideremos que hay un problema que abordar allí.

ELISE LINDEBERG:

Ha habido presentaciones. No sé si ya lo hicimos en las ccNSO, pero por lo menos sí en la GNSO. Y los miembros de la GNSO nos indicaron que están muy satisfechos con cómo funciona el comité. También con los informes sobre el desempeño de la PTI. En ese sentido, los clientes directos también, como hemos visto hasta este momento, están conformes con los informes y el seguimiento que pueden hacer de ese desempeño de la PTI.

Esta es una de las áreas en las que no debería haber problemas. Si tenemos problemas en el CSE, entonces significa que hay algo que está muy mal. Puede haber 1 o 2 casos que no necesariamente sean drásticos, pero que tengan que ver con un



---

desempeño que decae o que es deficiente. Esto podría ser uno de los temas críticos, después de la transición de la IANA. Es algo que no queremos ver. Por eso, tenemos la presencia del CSE.

¿Algo más? ¿Algún comentario más? ¿Preguntas? Byron dice que es bueno ser los últimos en presentar en el día. Pero bueno, también esto demuestra que tenemos un informe muy abarcativo, donde dice que todo está bien. Entonces ustedes no tienen preocupaciones. Bueno, entonces eso es todo. Si quieren sumarse a la reunión que nuestro comité mantendrá con la junta directiva, esta se llevará a cabo mañana. Les voy a enviar a la lista de correos del GAC los datos para que se puedan sumar a nuestra discusión con la junta directiva. De lo contrario, son más que bienvenidos a hacer un seguimiento de nuestras actividades, tanto las reuniones como los informes, o espérenme a que vuelva a brindarles un informe, que seguramente lo haré en la próxima reunión. También pueden sumarse a la reunión porque es abierta. Gracias.

BYRON HOLLAND:

Voy a hacer un comentario. Nos vamos a reunir con la junta directiva mañana a las 11 de la mañana. Allí discutiremos un poquito más cómo está funcionando la PTI, si funciona bien o no. la respuesta es que sí, pero tendremos más detalles en esa reunión. Y si quieren mantenerse actualizados sin demasiado

---

esfuerzo, sepan que hay dos informes clave. Tenemos un informe detallado de la PTI, que contiene 63 indicadores que recibimos todos los meses. Ustedes pueden recurrir a ese informe, sobre todo si quieren quedarse dormidos, si quieren conciliar el sueño.

Pero si tienen que entender en realidad cómo se está manejando la PTI, el CSE emite un informe sobre el estado de estos indicadores. Es un informe de pocas páginas (una o dos) y les permite saber cómo se está desempeñando la PTI. Si quieren estar actualizados, pueden leer el informe del comité, del CSE. Esta publicado en la web. Elise también lo publica en las listas. Pueden también asistir a nuestras reuniones. Tenemos una transmisión por la web, un webcast, que se emite una vez al mes. Tenemos reuniones presenciales dentro del marco de la reunión de ICANN. Hay distintas maneras de obtener la información, pero la más fácil es ese informe, que se publica una vez al mes. Lo publica el CSE.

ELISE LINDEBERG:

Para finalizar, si alguno de ustedes quiere, en nombre de su CC hacer una presentación, porque normalmente en nuestros países tenemos una buena conexión con los gobiernos. Si quieren hacer una presentación sobre el tema del desempeño, pueden hacerlo por sus propios canales, pero también a través

---

de este comité del CSE. Entonces como yo soy miembro del GAC, me lo pueden transmitir a mí, y yo se lo transmito al comité permanente de clientes. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Si no hay más preguntas ni comentarios ni ideas, creo que este es el final de la jornada de hoy en la reunión del GAC. Muchísimas gracias por haber venido a esta hora tan tardía. Probablemente si hubieran venido a las 11 de la mañana, tendríamos miles de preguntas, pero si surgen se las transmitiremos por escrito.

Muchísimas gracias. Antes de que se vayan los delegados del GAC, Olof quiere hacer un anuncio sumamente importante.

OLOF NORDLING: Gracias, señor presidente, por darme la oportunidad de recordarles a todos ustedes, como lo hizo Julia por email, que todos están invitados a sumarse al grupo de partes interesadas comerciales en sus recepciones, su cóctel, que se llevara a cabo a las 7 de la tarde hasta las 8. Es muy importante porque se va a realizar en la terraza de este edificio, cerca de las habitación 18, 19. Tienen que pasar por esas habitaciones para llegar a la terraza. En realidad es como una prueba de cociente intelectual,

---

pero si no se acuerdan de esto, por favor sigan simplemente los carteles. Muchas gracias.

THOMAS SCHNEIDER: También Olga tiene otra prueba para ustedes.

OLGA CAVALLI: No es tan divertida como este anuncio que hizo Olof, pero a las 6:30 Asha Hemrajani, de la junta directiva de la ICANN, y yo organizamos aquí una mesa redonda para discutir el papel de las mujeres en los cargos de liderazgo en la ICANN, como lo hicimos desde la reunión de Dublín. Entonces si quieren evitar la terraza y el vino, pueden quedarse con nosotros. O pueden ir a ese evento.

THOMAS SCHNEIDER: Como la recepción comienza a las 7, creo que podemos quedarnos.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**